



## 非華語學生需要甚麼中文課程？

戚本盛

融樂會主辦的「少數族裔中文教育：何去何從」研討會（三月廿三日，教協及城大應用社會科學系合辦），應該是一個很合適的場合，可讓政府官員回應一下非華語學生學習中文的困境，可惜，一個黃金機會又平白錯失了。融樂會總幹事王惠芬說，正計劃以合適個案控告政府，教育局難道要重蹈二千年敗訴於平機會的覆轍嗎？

融樂會為非華語學生爭取學習適切中文課程，多年來努力不懈，可是這也說明了，爭取尚未成功。當然，教育局資助學生報考英國的中文公開試（如GCSE及GCE），也發表了《中國語文課程補充指引（非華語學生）》，不能不說是一種進步，但是，為德不卒，非華語學生學習中文，仍然極為困難。

這其實苦了學生，也苦了教師。研討會上，講者包括地利亞修女紀念學校的叢麗明老師、劉國張老師，以及香港道教聯合會圓玄學院第三中學的張積榮老師，均現身說法，道出在教學、課程和行政方面的工作。同行固然明白這當中所付出的心血，但在向各位努力的行家致敬的同時，也必須一問，教師的心血和精力，有沒有虛耗？若客觀環境不作改進，長此下去，努力會否又步向怠倦？

所謂客觀環境，主要還是一個具認受性的適切課程問題。環顧目前的現實，依英國公開試設計的課程無疑太淺，不敷本地的實際應用。王惠芬就屢屢提到，具備GCSE水平的中文，可能連看日常的簡單說明也感困難。至於中學文憑試的中文科，則又會過深。文言文對華語學生也是挑戰，去年作文題目中「蝸角之爭」等的典故更不要說了，即使是現代漢語，漢族學生日夕浸淫其中也感不易，何況是完全不同語系的少數族裔學生？

為非華語學生而設的適切的中文課程，應該介乎GCSE和文憑

試之間，水平（也就是對語文能力的要求）如此，內容也應如此，當中的文化元素，也應如此，起碼要在這三方面作出調適。這當然並不容易，正正因為不容易，教育局更責無旁貸，而決非以不切實際的《補充指引》可以敷衍過去的，更何況，雖說不容易，卻又不是平白憑空創作，一端以GCSE甚或歐盟的能力架構作起點，一端以中學文憑試作終點，不正已提供了脈絡嗎？真的艱難得教育局的課程人員要退避三舍嗎？

香港是華裔（漢語）為主流的社會，我們在漢語文化中長大、學習、生活，要把握中文這個本地生活至為重要的工具，既通過耳濡目染，也通過正規教育，也許我們很難想像非華語學生的困難，不過，感謝融樂會的努力，藉著像這次研討會的機會，讓我們更深切具體地了解到問題所在，相信教育局諸君其實也了解，目下欠缺的，是意志罷了。

刊於 617期《教協報》2013年4月15日出版

[回上頁](#)